

РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

от 22 юни 1998 година

относно удължаването на продължителността на Споразумението между Европейската общност за атомна енергия, правителството на Япония, правителството на Руската федерация и правителството на Съединените американски щати относно сътрудничеството в дейностите по инженерен дизайн в Международния експериментален термоядрен реактор (ITER)

(98/704/Евратом)

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид, Договора за създаване на Европейската общност за атомна енергия, и по-специално член 101, втори параграф от него,

като взе предвид, проекторешението, представено от Комисията,

като има предвид, че Комисията в съответствие с Директиви на Съвета от 8 април 1998 г., е провела преговори за удължаване на Споразумението за сътрудничество между Европейската общност за атомна енергия, правителството на Япония, правителството на Руската федерация и правителството на Съединените американски щати по отношение на дейностите по инженерен дизайн в Международния експериментален термоядрен реактор (ITER) („Споразумението ITER EDA”);

като има предвид, че удължаването на продължителността на Споразумението ITER EDA следва да се одобри,

РЕШИ:

Член единствен

Удължаването от страна на Комисията и от името на Общността на продължителността на споразумението между Европейската общност за атомна енергия, правителството на Япония, правителството на Руската федерация и правителството на Съединените американски щати относно сътрудничеството в дейностите по инженерен дизайн в международния експериментален термоядрен реактор се одобрява с настоящия документ.

Текстът на изменението, с което се удължава продължителността на споразумението за сътрудничеството в инженерно-конструкторските дейности в ITER, е приложен към настоящото решение, заедно с текста на споразуменията за удължаване на срока на действие на споразумението за сътрудничеството в дейностите по инженерен дизайн в ITER.

Съставено в Люксембург на 22 юни 1998 година.

За Съвета:

Председател

J. BATTLE

ПРИЛОЖЕНИЕ

ИЗМЕНЕНИЕ, С КОЕТО СЕ УДЪЛЖАВА ПРОДЪЛЖИТЕЛНОСТТА НА СПОРАЗУМЕНИЕТО ЗА СЪТРУДНИЧЕСТВОТО В ДЕЙНОСТИТЕ ПО ИНЖЕНЕРЕН ДИЗАЙН В ITER

Изменение, с което се удължава продължителността на споразумението между европейската общност за атомна енергия, правителството на Япония, правителството на Руската федерация и правителството на Съединените американски щати относно сътрудничеството в дейностите по инженерен дизайн в международния експериментален термоядрен реактор

ЕВРОПЕЙСКАТА ОБЩНОСТ ЗА АТОМНА ЕНЕРГИЯ, ПРАВИТЕЛСТВОТО НА ЯПОНИЯ, ПРАВИТЕЛСТВОТО НА РУСКАТА ФЕДЕРАЦИЯ И ПРАВИТЕЛСТВОТО НА СЪЕДИНЕНИТЕ АМЕРИКАНСКИ ЩАТИ („СТРАНИТЕ”),

КАТО ВЗЕХА ПРЕДВИД Споразумението между страните относно сътрудничеството в дейностите по инженерен дизайн в международния експериментален термоядрен реактор (ITER), сключено на 21 юли 1992 година („Споразумението”) и Протокол № 2 към споразумението, подписан на 21 март 1994 г.,

КАТО ОТБЕЛЯЗВАТ, че постигнатият напредък и направените предложения относно подходите по отношение на непрекъснатото съвместно изпълнение, всички те в рамките на споразумението,

КАТО ИЗРАЗЯВАТ ЖЕЛАНИЕТО СИ да продължат да работят съвместно в рамките на Споразумението с оглед даване възможност за вземане на бъдещи решения за изграждането и работата на ITER в съответствие с член 1 от споразумението, както и

КАТО ДЕЙСТВАТ в съответствие с членове 22 и 25, параграф 2 от споразумението,

СЕ СПОРАЗУМЯХА да внесат следните изменения в споразумението:

Да се заменят думите „шест години” в член 25, параграф 1 с думите „девет години”.

Настоящото изменение влиза в сила при подписването му от страните.

За Европейската общност за атомна енергия: 30 юни 1998 година

(подпис, който не се чете)

За правителството на Япония: 14 юли 1998 година

(подпис, който не се чете)

За правителството на Руската федерация 16 юни 1998 година

(подпис, който не се чете)

*За правителството на Съединените американски щати:*¹

¹ Условието на одобрението от правителството на Съединените американски щати са отразени в приложената декларация:

Споразумение за продължаващото участие на Съединените щати в процеса, заложен със Споразумението между Европейската общност за атомна енергия, правителството на Япония, правителството на Руската федерация и правителството на Съединените американски щати относно сътрудничеството в инженерно-конструкторските мероприятия в международния експериментален термоядрен реактор

Правителството на Съединените американски щати,

Като признава желанието на Европейската общност за атомна енергия, правителството на Япония и правителството на Руската федерация да продължи сътрудничеството в инженерно-конструкторските мероприятия в международния експериментален термоядрен реактор,

Като изразява желанието си да завърши текущите дейности и да проведе преговори за ново споразумение за международно сътрудничество в научната област на ядрения синтез,

Се съгласи да продължи участието си в текущия процес, създаден със Споразумението, за период от една година считано от 22 юли 1998 година.

Участието в този процес ще бъде предмет на възможност за отделяне на необходимите средства и не представлява ангажимент за изграждане на устройство.

Съставено във Виена на 22 септември 1998 година.

За Съединените американски щати:
(подпис, който не се чете)

Споразумение за удължаване на продължителността на Споразумението за сътрудничеството в дейностите по инженерен дизайн в ITER

I. ОБХВАТ НА СЪВМЕСТНИТЕ ТЕХНИЧЕСКИ ДЕЙНОСТИ

(1) Конкретни дейности на обекта (обектите):

- конструктивно приспособяване на конкретния обект (обекти) и оценка за тяхната стойност;
- анализ на безопасността и техническа помощ за подготовката на заявление за получаване на лиценз.

(2) Проект, включващ по-широки варианти и оценки на тяхната стойност, изпитване на прототипи, научно-изследователска и развойна дейност, включваща физически изследвания.

(3) Подготовка на документацията за бъдещо участие в договор за изпълнение, в която се включват резултатите по точки 1 и 2, отбелязани по-горе.

II. ДРУГИ ДЕЙНОСТИ ЗА СЪЗДАВАНЕ НА ВЪЗМОЖНОСТИ ПРЕД ПРОЕКТА

Страните се задължават също:

(1) да разработят предложения и цялата необходима помощна информация за пълната реализация на ITER, включително проект за споразумение за изграждане и експлоатация и свързаните с тях разпоредби за изпълнение на предложенията, наред с информацията относно възможното въздействие на по-разширените концепции върху пътя на развитие, водещ към термоядрената енергетика;

(2) да приспособят структурите и режимите на работа на обединения централен екип/местния екип с оглед действителното стартиране на бъдещото изграждане, в случай, че и когато бъде взето такова решение;

(3) към края на втората година да разгледат съвместните технически дейности от точка I по-горе, например, подготовката за получаване на лиценз, оценка на капиталовложенията, развитие на организацията, подготвителни работи за изграждането и вътрешната ситуация във всяка от държавите-участнички, като във връзка с това изготвят съвместна оценка, която да се ползва от всяка от страните.

III. ПОДКРЕПА НА СТРАНИТЕ ЗА СЪВМЕСТНИТЕ ДЕЙНОСТИ

(1) Конкретни дейности на обекта (обектите)

Всяка от страните има интерес и принос в работата, която ще се основава на всички характеристики на предвидения обект (предвидените обекти). Следователно, работата ще бъде започната съвместно и ще се ръководи по съответния начин под отговорността на директора на ITER, в рамките на дейностите по инженерен дизайн с изключение на

подготовката на документите, изисквани от страната домакин на нейния език и в съответния формат от специалисти, чийто роден език е езикът на страната-домакин.

Заинтересуваните страни:

- осигуряват във времето 14-та среща на Съвета на ITER (IC-14, юли 1998 г.) характеристиките на обекта (обектите) наред с изискванията към обекта и документа за приемането на проекта за обекта,
- дадат възможност навременното провеждане на неофициален диалог с контролорите с цел подготвянето на заявления за получаването на лицензии за изграждането и експлоатацията на ITER.

Директорът и засегнатият ръководителите на местния екип ще започнат неофициални консултации с оглед, предвид характеристиките на обекта (обектите), обезпечени от заинтересуваните страни, задачите от точка I, параграф 1 да се появят в работната програма, която ще бъде предоставена на IC-14 на събранието на съответния Консултативен управителен комитет.

Предстоящите за внасяне изменения за приспособяване на проекта ще се реализират, като се отдели необходимото внимание на контрола върху очакваната стойност на проекта.

(2) Обща помощ

Страните се задължават да:

- поддържат общия централен екип и да изпълняват възложените задачи,
- да обезпечават доброволния си принос в различни области, включително в укрепването на научната база за дейностите от точка I, алинея 2 например, като се възползват от предимствата на съществуващите разпоредби за доброволното участие,
- да продължават да обезпечават обектите за съвместна работа и да оказват подкрепа за усъвършенстване на взаимните връзки.

(3) Очаквани ресурси

Очакваните ресурси по оценка за предвиждания обхват на работа, отбелязан в точка I (извън вече поетите със Споразуменията по работните задачи) ангажименти от предложенията на директора, в зависимост от подкрепата им от страна на Съвета за ITER (IC-12 протокол за решенията 6.1.1, притурка 9) са, както следва:

персонал на общия работен екип	около 396 рру
работа по проекта на местния екип	около 370 рру
- проектиране използване компютър	с 1 за всеки 4 проектант на

-	съвместен фонд	около USD 2,5 млн. годишно
-	научно-изследователска	около 175 kIUA (счетоводни
и		единици на ITER).
	развойна технологична	
	дейност	

Всяка от страните ще положи всички усилия и да обезпечи своя дял в ресурсите (членове 12 и 14 от споразумението) при изпълнението на своето задължение в съответствие с член 17, алинея 1 от споразумението.

IV. РАЗПОРЕДБИ В СИЛА

(1) Настоящото споразумение ще бъде в сила по време на удължения период, наред с предишните серии споразумения, направени пи времето на подписването на споразумението и на Протокол № 2, освен ако страните не се споразумеят писмено за друго.

(2) Текущите разпоредби, в които участват други страни, съгласно член 19 от споразумението, продължават да бъдат в сила.

(3) МААЕ продължава да оказва помощ и да предоставя улеснения съгласно член 20 от споразумението.

V. ЗАКЛЮЧИТЕЛНО СПОРАЗУМЕНИЕ

Страните се задължават да предприемат изпълнението на съвместните дейности с общото намерение да дадат възможност за осъществяване на ефикасен старт на възможното бъдещо изграждане на ITER, както и да признаят значението от тази гледна точка на продължаващата подготвителна работа във всички свързани с проекта области.